

## Porównanie tłumaczeń Liczb 10:15

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                           |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Na czele zastępu plemienia synów Issachara (szedł) Netanael, syn Suara.         |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Na czele zastępu plemienia Issachara szedł Netanael, syn Suara.                 |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Na czele wojska pokolenia synów Issachara <i>był</i> Netaneel, syn Suara.       |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A nad wojskiem pokolenia synów Isascharowych był hetmanem Natanael, syn Suarów. |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | W pokoleniu synów Issachar hetmanem był Natanael, syn Suar.                     |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Zastępy pokolenia synów Issachara prowadził Netaneel, syn Suara.                |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Na czele zastępu plemienia synów Issachara stał Netanael, syn Suara.            |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Zastępy plemienia potomków Issachara prowadził Netaneel, syn Suara.             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Oddziały plemienia potomków Issachara prowadził Netaneel, syn Suara.            |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Hufcom pokolenia Issachara przewodził Netanel, syn Cuara.                       |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Na czele oddziału plemienia potomków Jisachara - Netanel, syn Cuara.            |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племені синів Іссахара Натанайл син Согара.                         |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A nad zastępem pokolenia synów Issachara Nethaneel, syn Cuara.                  |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A nad zastępem plemienia synów Issachara był Netanel, syn Cuara.                |